

NJ Children's System of Care

Contracted System Administrator — PerformCare®

New Jersey 전역의 가정을 지원합니다

PerformCare는 2009년 이래 뉴저지주 전역에서 서비스를 제공하는 New Jersey Children's System of Care (CSOC)를 통해 각 가정과 21세 미만 청소년들에게 행동 건강, 지적/발달 장애, 약물 사용 치료 서비스를 연결해 주고 있습니다.

지원 서비스

PerformCare 는 청소년에게 도움이 필요한 부분을 가장 적합한 환경 - 적합한 시기, 장소, 및 치료 - 과 연결해 줌으로써 예방 및 조기 개입에 초점을 두고 있습니다. 저희 목표는 각 가정 및 보호자가 아동에게 더욱 안정적이고 치료 가능한 환경을 제공하고 아동의 건강과 행복을 방해하는 요인을 제거하여 각 청소년 및 가정의 장점을 최대한 발휘할 수 있도록 돕는 것입니다.

훈련된 직원이 연중무휴 하루 24시간 대기하여 대상 아동에게 개인별로 적합한 지원을 제공하고 있습니다.

귀하의 아동이 정서나 행동 건강상 치료가 필요하거나 지적/발달 장애, 약물 사용으로 어려움을 겪고 있다면, 저희 PerformCare 가 도움을 드릴 수 있습니다. 전화 한 통으로 아동의 건강과 성공적인 삶에 필요한 서비스에 연결해 드립니다.

하루 24시간, 연중무휴 — 1-877-652-7624

개별 아동의 필요에 따라 다음과 같은 서비스나 지원이 가능합니다:

✓ 현장위기대응	✓ 재택상담	✓ 약물사용치료
✓ 필요평가	✓ 가족지원서비스	✓ 행동문제지원
✓ 치료관리	✓ 임시보호서비스	✓ 가족기능치료
✓ 보조기구	✓ 부분입원	✓ 가정 외 치료
✓ 재활서비스	✓ CSOC 여름캠프서비스	✓ 트라우마 치료

성공의 열쇠 — 조기 대응 및 예방

CSOC 는 아동을 조기에 지원 서비스에 연결함으로써 훌륭한 성과를 이루어 왔습니다. CSOC 를 통한 조기 개입은 아동의 긍정적인 성취 및 건강하고 행복한 삶을 이룰 수 있는 가능성을 높이며, 더욱 심각하고 어려운 행동 문제를 예방할 수 있습니다.

1-877-652-7624

TTY: 1-866-896-6975

www.performcarenj.org



무료 전화:
1-877-652-7624

PerformCARE®

언제 전화를 해야 하나요?

이전에 PerformCare와 통화한 적이 없는 경우 어떻게 연락을 취해야 할지 곤란하실 수 있습니다. 가능한 빨리 도움을 받으십시오. 아동의 행동에 변화가 있거나 가정 또는 커뮤니티 내에서 과중한 어려움을 겪고 계실 경우 바로 전화 주십시오. 다음은 PerformCare에 전화해야 할 여러가지 상황의 예시입니다.

- 발달 장애를 겪고 있는 아동 또는 청소년의 필요 사항을 충족하는 데 어려움을 겪고 있을 때.
- 아동이 학교 생활이 걱정스러울 때. 특히 등교 거부, 반복되는 지각, 수업 미참석 등.
- 아동이 신체적 및/또는 언어적 폭력성을 보이거나 친구를 괴롭히거나 본인이 괴롭힘을 당할 때.
- 아동의 약물 사용 또는 규칙을 어기는 등 가정 내 갈등이 있을 때.
- 아동이 사망, 이혼, 이사 등의 중대한 상실이나 변화를 경험하였으며 잘 적응하지 못하는 것으로 보일 때.
- 아동이 집에 화재가 나거나 폭력을 목격하는 등의 트라우마 경험을 하였을 때.
- 친구, 교사, 또는 신뢰할 만한 성인이 아동에 대한 우려를 표했을 때.
- 가능한 서비스 종류에 대해 더 알고 싶을 때.

적합한 곳에서 아동 중심 치료를 — 이용 가능 서비스

New Jersey Children's System of Care (CSOC)는 뉴저지주 전역에서 이용 가능합니다. 어떤 어려움이 있더라도 PerformCare는 귀하의 아동이 더 나은 삶을 살 수 있도록 CSOC 프로그램에 연결해 드립니다. 이용 가능한 서비스의 예로는 다음이 있습니다.

- **현장 대응 및 안정화 서비스**는 심각한 행동 문제를 겪고 있는 아동에게 대면 위기 대응 서비스를 제공합니다. 현장 대응 서비스는 도움 요청 후 1시간 이내에 도착합니다. 이 서비스의 목표는 아동의 행동을 안정시키고 집에 머물 수 있도록 하는 것입니다. 현장 대응 서비스는 하루 24시간 연중무휴 가능하며, 특정 상황에서는 추가로 8주간의 안정화 서비스를 제공할 수 있습니다.
- **생심리사회적 평가(BPS)**는 PerformCare 또는 파트너사의 권위 있는 심층 평가로 아동의 필요 및 적합한 자원과 서비스를 정확히 평가하기 위한 것입니다.
- **집중커뮤니티(IIIC) 및 집중재택(IIH) 서비스**는 행동 문제로 인해 가출 가능성이 있는 아동에게 다양한 서비스를 지원합니다. IIIC 및 IIH 서비스는 아동의 자택 또는 가족의 필요 및 서비스 목표에 적합한 커뮤니티 내 장소에서 제공됩니다.
- **치료관리기관(CMOs)**은 대면 치료 관리 및 종합 서비스 계획을 담당하는 카운티 기반 비영리 기관으로, 복합적인 지원이 필요한 아동 및 그 가족에게 포괄적인 서비스를 제공하고 있습니다.

- **가족지원기관(FSOs)** 은 정서 및 행동 문제가 있는 아동의 가족이 운영하는 것으로, 동일한 문제를 겪는 당사자 간 지원, 교육, 시민단체 활동 및 체계적인 피드백을 제공하는 기관입니다. FSO는 CSOC의 이해당사자들과 협력하여 아동 및 가족의 필요에 대해 개방적이고 재빠른 대응을 할 수 있도록 하고 있습니다.
- **가족지원서비스 및 CSOC 여름캠프 서비스** 는 지적/발달 장애로 인해 어려움을 겪는 아동 및 가족이 이용 가능한 서비스입니다. 이 서비스는 아동의 삶의 질을 유지 및 향상하기 위해 고안되었습니다. 지원 내용으로는 임시보호 서비스, 교육 지원, 보조 기구 및 CSOC 인증 여름캠프에 대한 비용 지원 등이 있습니다.
- **약물사용치료 서비스** — PerformCare는 아동의 개별적 필요 및 대상 자격에 따라 몇 가지 치료 프로그램을 승인할 수 있습니다. 이러한 서비스에는 외래 개인 및 집단 상담, 복합적 필요를 위한 심층 외래 치료, 부분 치료, 약물 사용에 동반된 행동 건강을 위한 가정 외 치료 및 금단 관리 등이 있습니다.
- **가정 외(OOH) 치료** — 물론 CSOC의 우선적 목표는 아동이 가정 내에서 보호 받으며 학교 및 커뮤니티와 연결될 수 있도록 필요한 서비스 및 지원을 제공하는 것이지만, 아동이나 커뮤니티의 안전상 이유 또는 각 아동이나 가족의 특수한 상황에 따라 이것이 불가능할 수도 있습니다. 귀하의 아동이 가정 외(OOH) 치료가 필요할 경우, PerformCare는 귀하의 CMO와 함께 아동의 필요에 가장 적합하며 최소한의 제한을 두는 치료 환경을 찾기 위해 노력할 것입니다.

더 많은 자료, 정보, 링크는 PerformCare 웹사이트(www.performcarenj.org)에서 찾아보실 수 있습니다. 여기에는 행동 건강 상담 핫라인, 약물 사용 문제 회복 집단 미팅 및 기타 뉴저지 전역과 인터넷 상의 아동 관련, 아동 문제 정보를 포함합니다.

“PerformCare는 제가 필요할 때 도움을 주었습니다. 치료 관리에 연결시켜 주었고 시간을 내어 서비스에도 연결해 주었습니다. 지원 서비스에 연결됨으로써 많은 부담을 덜게 되었고, 화목한 가정을 회복하기 위한 노력에 집중할 수 있었습니다.” — Glenn M., 학부모

PerformCare는 24시간 연중무휴 연락 가능합니다. 다음 무료 전화로 연락 주세요(부모, 보호자, 아동).

1-877-652-7624

TTY: 1-866-896-6975

www.performcarenj.org



PerformCARE®

모든 이미지는 설명을 위한 용도로만 허가 하에 사용되었습니다. 이미지에 포함된 개개인은 모델입니다.

PCNJ_18329402

차별은 불법입니다

PerformCare는 관련 연방 공민권법을 준수하며, 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. PerformCare는 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별 때문에 사람을 배제하거나 달리 대우하지 않습니다.

PerformCare는 서비스 사용에 대한 언어적인 장애 요소를 New Jersey Children's System of Care를 통해 다음과 같이 해소합니다:

- 장애를 가지고 있는 사람들에게 무료로 도움과 서비스를 제공함으로써 당사과 효과적으로 의사소통할 수 있게 하며, 이에에는 다음과 같은 것들이 포함됩니다:
 - 타 형태(확대 문자, 음성 자료, 장애인 전용 전자 자료 및 기타 형태)로 되어 있는 문서.
 - 청각 장애인이나 난청인 또는 언어 장애가 있는 사람들이 전화로 의사소통을 할 수 있게 해주는 청각장애인 보조 기기(TDD) 및 문자 전화(TTY) 시스템과 같은 통신 기기.
- 영어가 주 언어가 아닌 사람들을 위해 무료로 제공되는 다음과 같은 언어 서비스:
 - 전문 통역 서비스.
 - 타 언어로 제공되는 정보 문서.

이러한 서비스가 필요하신 경우, PerformCare에 1-877-652-7624 번 또는 청각 장애가 있으신 경우 1-866-896-6975(TTY)번으로 연락주시기 바랍니다. 주 7일 24시간 연락이 가능합니다.

만약 PerformCare가 이러한 서비스를 제공하지 않았거나 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별을 했다고 판단되시는 경우, PerformCare 서비스 품질 관리 부서에 1-877-652-7624번으로 연락하거나 다음 주소로 서신을 보내 불만사항을 제기하실 수 있습니다:

PerformCare
Attn: Quality Department
300 Horizon Center Drive, Suite 306
Robbinsville, NJ 08691

불만사항을 제기하는데 도움이 필요하신 경우, PerformCare의 서비스 품질 부서에서 도움을 드릴 수 있습니다.

또한 U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights 측에 공민권에 대한 불만사항을 Office for Civil Rights Complaint Portal(웹사이트 주소: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>)을 통해 전자적으로, 또는 다음 연락처로 전화나 서신을 통해 제기하실 수 있습니다:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

불만사항 제기 양식은 다음 주소에서 구하실 수 있습니다:

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

다국어 통역 서비스

Attention: If you do not speak English, language assistance services are available to you at no cost. Call 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Spanish: Atención: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Portuguese: Atenção: Se fala português, encontra-se disponível serviço gratuito de intérprete pelo telefone 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-877-652-7624 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-866-896-6975).

Haitian Creole: Atansyon: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Chinese Mandarin: 注意: 如果您说中文普通话/国语, 我们可为您提供免费语言援助服务。请致电: 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) 번으로 전화해 주십시오.

Bengali: লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃশরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)।

French: Attention : si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Vietnamese: Chú ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) पर कॉल करें।

Chinese Cantonese: 注意: 如果您使用粵語, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。

Polish: Uwaga: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Urdu: توجہ فرمائیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں۔ 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Turkish: Dikkat: Türkçe konuşuyorsanız dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) numaralı telefonu arayın.

Russian: Внимание: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).